

HISTORISCHE GEBÄUDE BÂTIMENTS HISTORIQUES PARC LE'H

LIEUX DE MÉMOIRE
DUDELANGE
N°1



L'histoire du restaurant «Parc Le'h» est indissociablement liée à celle du grand parc public dans lequel il se situe.

1910

1910
Restaurant
du parc



Le 7 août 1910 eut lieu l'inauguration du parc public Le'h, d'une superficie de 28 ha, destiné aux promenades et activités de détente de la population dudelangeoise. Ce projet de taille prit le départ en 1907. Il prévoyait un aménagement important de la forêt Le'h, subventionné en partie par un don du conseil d'administration de l'usine de Dudelange, et porté par l'administration communale.

Am 7. August 1910 wurde der öffentliche Park Le'h eingeweiht, der auf einer Fläche von 28 ha als Erholungsbereich für die Dudelinger eingerichtet wurde. Dieses große Projekt wurde von der Stadtverwaltung getragen und nahm seinen Anfang im Jahre 1907, nachdem der Verwaltungsrat der Dudelinger Hütte eine Subvention zur Gestaltung eines Volksparks des Le'h-Waldes zur Verfügung stellte.

Dès la création du parc public, le restaurant du parc, qui comprenait plusieurs bâtiments, était une pièce majeure du projet, conçu comme point d'attrait et de repos pour les promeneurs, leur offrant l'opportunité d'un rafraîchissement et d'une petite collation. La beauté des lieux et la popularité du restaurant constituaient un attrait majeur de la ville. In diesem Projekt waren der Bau und die Einrichtung eines Restaurants, das aus mehreren Gebäuden bestand, als wichtiger Bestandteil vorgesehen. Es sollte ein wichtiger Anziehungspunkt und eine Raststätte für die Spaziergänger werden, die hier eine willkommene Erfrischung und Stärkung angeboten bekamen. Die Schönheit des Parks und der Erfolg des Restaurants trugen wesentlich auch zur Attraktivität der Stadt bei.

1910
Inauguration
du parc



École
de forêt avec
aire de jeux

L'école en forêt au parc Le'h, créée en 1913, fonctionne aujourd'hui encore à la fois comme un lieu scolaire et, pendant les vacances, comme centre d'accueil des enfants. A l'initiative d'Emile Mayrisch, le directeur général de l'Arbed, le projet d'école avait vu le jour grâce, d'une part, au financement de l'usine et, d'autre part, à l'administration communale qui devait notamment céder un terrain de 1,5 ha pour la construction. Die Waldschule, ebenfalls im Park Le'h gelegen, entstand im Jahre 1913. Heute ist hier ein normaler Schulbetrieb untergebracht, sowie während den Ferien eine Betreuungsstätte für Kinder. Auf Initiative von Emile Mayrisch, dem Generaldirektor der Arbed, der eine Subvention zur Finanzierung gewährte, sollte die Gemeinde ihrerseits ein Terrain von 1.5 Hektar für die Konstruktion zur Verfügung stellen.

1913

Das Restaurant „Parc Le'h“ ist mit der Geschichte des öffentlichen Park Le'h eng verbunden.

Restaurant
du parc avec
kiosque



Le parc Le'h est resté un lieu privilégié de détente pour la population de Dudelange.

Le restaurant «Parc Le'h» a changé d'aspect aujourd'hui, suite à d'importants travaux de réaménagement qui mettent en valeur un bâtiment qui a toujours été prisé comme haut-lieu de la gastronomie. Der Park Le'h ist noch immer ein bevorzugter Erholungsbereich für die Bevölkerung. Das Restaurant „Parc Le'h“ hat sein Gesicht verändert, nach umfangreicher Umgestaltung die ein Gebäude voll zur Geltung bringt und als Hochburg gepflegter Gastronomie gilt.

L'histoire du restaurant «Parc Le'h» est indissociablement liée à celle du grand parc public dans lequel il se situe.

1910

Dès la création du parc public, le restaurant du parc, qui comprenait plusieurs bâtiments, était une pièce majeure du projet, conçu comme point d'attrait et de repos pour les promeneurs, leur offrant l'opportunité d'un rafraîchissement et d'une petite collation. La beauté des lieux et la popularité du restaurant constituaient un attrait majeur de la ville.

1910
Restaurant
du parc



Le 7 août 1910 eut lieu l'inauguration du parc public Le'h, d'une superficie de 28 ha, destiné aux promenades et activités de détente de la population dudelangeoise. Ce projet de taille prit le départ en 1907. Il prévoyait un aménagement important de la forêt Le'h, subventionné en partie par un don du conseil d'administration de l'usine de Dudelange, et porté par l'administration communale.

Am 7. August 1910 wurde der öffentliche Park Le'h eingeweiht, der auf einer Fläche von 28 ha als Erholungsbereich für die Düdelinger eingerichtet wurde. Dieses große Projekt wurde von der Stadtverwaltung getragen und nahm seinen Anfang im Jahre 1907, nachdem der Verwaltungsrat der Düdelinger Hütte eine Subvention zur Gestaltung eines Volksparks des Le'h-Waldes zur Verfügung stellte.

In diesem Projekt waren der Bau und die Einrichtung eines Restaurants, das aus mehreren Gebäuden bestand, als wichtiger Bestandteil vorgesehen. Es sollte ein wichtiger Anziehungspunkt und eine Raststätte für die Spaziergänger werden, die hier eine willkommene Erfrischung und Stärkung angeboten bekamen. Die Schönheit des Parks und der Erfolg des Restaurants trugen wesentlich auch zur Attraktivität der Stadt bei.

1910
Inauguration
du parc

